

# Tie en la ondoj de l' river' Kazanko

M: ВДОЛЬ ДА ПО РЕЧКЕ (KASANKA)

1. Ti - e en la on - doj de l' ri - ver' Ka - zan - ko  
2. Ti - e laŭ la bor - do de l' ri - ver' Ka - zan - ko

na - ĝis vir - a - na - so en fi - anĉ - plu - mar'.  
i - ris bra - va fraŭ - lo kun de - zir' en kor'.

Oj, da lju - lji'! ——— Oj, da lju - lji'! ———

Na - ĝis vir - a - na - so en fi - anĉ - plu - mar'.  
I - ris bra - va fraŭ - lo kun de - zir' en kor'.

3. Ĉu, ho brava fraŭlo, / vere vi ne volas resti hejme ĉe la patro kaj patrin'?
4. Paĉjon mi tre ŝatas, / panjon mi tre amas, sed la buntajn ĉapojn de l' soldatoj multe pli.
5. Jen rajdanto nigra / kun ĉevalo kroma venas, kaj la fraŭlo supren-svingas sin.
6. Tie laŭ la bordo / de l' river' Kazanko rajdas du soldatoj al la fora for'.
7. Staras sur la ponto / plore la fraŭlino. Perlas enrivenen larmoj, gut' al gut'.

KASANKA

1. Dort an dem Flösschen, entlang an der Kasanka,  
ein graublauer Enterich schwamm.  
    Heida julie! Heida julie!  
ein graublauer Enterich schwamm.
2. Dort an dem Üferchen, entlang dem Fluss Kasanka,  
ein guter Bursche ging.
3. Bursch, willst nicht bleiben bei der alten Mutter  
und dem greisen Vater dein?
4. Sieh, ich lieb die Mutter, auch den greisen Vater,  
doch die bunten Mützen der Soldaten lieb ich mehr.
5. Kommt ein schwarzer Reiter, führt ein ledig Pferd,  
der Bursch behend hinauf sich schwingt.
6. Dort an dem Üferchen, entlang dem Fluss Kasanka,  
reiten zwei junge Soldaten dahin.
7. Und an der Brücke steht das Mädchen,  
Tränen tropfen in den Fluss.

*Quelle unbekannt*

*ähnlich in:*

*Mundorgel (2. Auflage) 1968, n. 168*

*dort Hinweis auf:*

*Walter Scherf / Heinz Schwarz, Weiße Straßen  
Paulus Verlag Recklinghausen*

## ВДОЛЬ ДА ПО РЕЧКЕ

Вдоль да по речке, вдоль да по Казанке  
Сизый селезень плывет.  
Ой, да люли, люли, ой да, люли, люли,  
Сизый селезень плывет.

Вдоль да по бережку, вдоль да по крутому  
Добрый молодец идет.  
Сашенька, Машенька, душенька Парашенька,  
Добрый молодец идет.

Сам он со кудрями, сам он со русыми  
Разговаривает.  
Ишь ты, поди ж ты, что и говоришь ты,  
Разговаривает:

“Кому ж мои кудри, кому ж мои русы  
Достанутся расчесать?  
Эй, чай, примечай, куда чайки летят,  
Достанутся расчесать?”

Доставались кудри, доставались русы  
Старой бабушке чесать.  
То-то да любо, то-то да любо,  
Старой бабушке чесать.

Как она не чешет, как она не гладит,  
Только волосы дерет.  
Сашенька, Машенька, душенька Парашенька,  
Только волосы дерет.

Доставались кудри, доставались русы  
Молодой вдове чесать.  
Три деревни, два села, восемь девок, один я,  
Молодой вдове чесать.

Как она не чешет, как она не гладит,  
Только горьки слезы льет.  
Ишь ты, поди ж ты, что и говоришь ты,  
Только горьки слезы льет.

Доставались кудри, доставались русы  
Красной девице чесать.  
Эй, чай, примечай, куда чайки летят,  
Красной девице чесать.

Уж она и чешет, уж она и гладит,  
Волос к волосу кладет!  
Сашенька, Машенька, душенька Парашенька,  
Волос к волосу кладет!